

Forfatter: Kingo, Thomas

Titel: Digtning i udvalg

Citation: Kingo, Thomas: "Digtning i udvalg", i Kingo, Thomas: *Digtning i udvalg*, udg. af Marita Akhøj Nielsen , Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, 1995, s. 484.
Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-kingo09val-shoot-idm140375703147840/facsimile.pdf> (tilgået 20. april 2024)

Anvendt udgave: Digtning i udvalg

- 12.1 *Landene*: landsdelene (i Danmark-Norge); landene. – 12.2 *Fedme*: frugtbarhed. – *afveflådig*: umådelig. – 12.3 *af*: fra. – 12.4 *taa som*: ligesom. – *stil*: stands. – 12.5 *Afvege*: afvæg. – 12.6 *Floders*: oversvømmelsers.
- 13.5 *alt ... paa*: alt som angår mig; alt som er i slægt med mig.
- 105 14.2 *blive-sted*: blivende sted, jf. Hebr. 13,14. – 14.5 *hæser*: hilses. – 14.6 *Leer-bygde Håns*: om kroppen. – i *smul*: i stykker.
- 15.2 *paa (...) tav*: til gavn. – 15.3 *Kar*: om kroppen, jf. Sal. 31,13. – 15.5 *Jonden*: om kroppen, jf. 1.Mos. 2,7. – *Himmel-Deel*: sjælen. – 15.6 *dend*: kroppen, der ved kødets opstandelse skal helliggøres, jf. 2.Kor. 5,1-4.

Dend Femte Afien-sang

- 1.1 *nåner*: mørknet. – 1.2 *Fied*: skridt. – 1.4 *isærlig*: sædvarlige. – 1.5 *I Jacob ...*: jf. 4.Mos. 24,17, i kristen tradition en profeti om Jesu komme, jf. Mat. 2,1-11. – *rinder*: står.
- 2.1 *ikkon*: kun. – *imnesført*: videre. – 2.2 *aldrig nogen*: slet ingen. – 2.4 *lyser*: lyser. – 2.5 *oppustet*: blæst til live. – 2.6 *over*: mere end.
- 106 3.3 *Miskundhed*: barmhjertighed. – 3.4 *mig overgød*: groet på mig. – 3.5 *slet*: helt.
- 4.1 *Rime-stok*: kalender (i form af en stok med indridsede mærker). – 4.2 *tegnet*: skrevet. – 4.3 *noysom*: tilstrækkeligt. – 4.6 *Nødteft*: fornødenhed. – *skikke*: sende.
- 5.2 *Vinggaard*: om arbejde, jf. Mat. 20,1-16. – *Klimpen*: (jord)klumpen. – 5.4 *At*: til at. – *Rom*: sted. – 5.6 *sigved*: velsignede.
- 6.1 *Hilde-garn*: fangegarn. – 6.2 *At*: for at. – 6.4 *Skalleham*: be- drageriske skikkelse. – 6.5 *Troens Skiold*: jf. Efës. 6,16. – *brød*: brøkkede. – 6.6 *levendis ...*: (evigt) levende pga. forsonin- gen ved Kristi død.
- 7.2 *behold*: forvaring. – 7.3 *Slangen ...*: jf. 1.Mos. 3,15; traditio- nelt opfattes slangen som Satan. – 7.4 *Syndens sold*: syndens løn, nl. døden, jf. Rom. 6,23.
- 107 7.5 *fundet*: mærket. – 7.6 *Hoed-Haar*: jf. Mat. 10,30.
- 8.1 *Mens*: men. – *Adams Barn*: syndefulde menneske, jf. Rom. 5,12-21. – 8.4 *Guds Billede*: mennesket før syndefaldet, jf. 1.Mos. 1,27. – *intet*: ikke. – 8.6 *Galde-Fæe*: bitre, giftige frø. – *ombsaad*: oversæet.
- 9.2 *og*: også. – 9.3 *Uheld*: mangel. – 9.6 *skylvter*: skjuler. – *skam- fuld*: skændige.

484

- 10.1 *skikker*: begiver; ordet. – 10.2 *fører ... af*: tager jeg af. – 10.4 *dønne dagis seng*: grav, hvor kroppen hviler til dom- medag. – 10.6 *svæbe-lagen*: lagen til indsvøbning.
- 11.1 *Omkring*: rundt om på. – 11.3 *luher*: lukket inde. – 11.4 *Lye- dom*: om graven. – *vaa*: krog; skjul.
- 108 12.1 *mudder-nat*: mudnat. – 12.2 *klugre*: skarpe. – 12.5 *Busunens ...*: jf. Mat. 24,31.
- 13.4 *veldelig*: kraftigt.
- 14.2 *Hord*: om menigheden, jf. Luk. 12,32. – 14.4 *Stu*: luk.
- 15.1 *trøst*: skal trøste. – 15.3 *Lømter*: individer; hospitalsindlagte. – 15.6 *kiender for*: anerkender somt. – *dit ... Lem*: jf. 1.Kor. 12,27.
- 109 16.6 *ait*: stadig.

Dend femte Kong Davids Poenitendse-Psalme

Poenitendse-Psalme: bodpsalme, Sal. 102.

- 1.5 *dig (...)* *paa*: på dig. – 1.6 *at*: så at; for at.
- 2.3 *gn*: ildsted. – 2.4 *igien*: tilbage. – 2.5 *feldt*: fældet, kastet om. – 2.6 *æde*: spise.
- 3.1 *For*: pga. – 3.2 *Rad*: skelet. – 3.3 *Kluk*: suk. – 3.6 *ait*: helt.
- 110 4.1 *Hertenag*: (sarvittigheds)kval. – 4.3 *Spurve*: spurv. – 4.5 *skriender*: omtaler nedsettende. – 4.6 *svær*: sværge. – *hart*: hårdt.
- 5.1 *Afsmag*: ubehagelig busmag. – 5.2 *Grud*: grus. – 5.4 *Lag*: (salt)lage. – *Lund*: salt- eller sebelud. – 5.6 *Oplefte*: løftede op.
- 6.1 *mod*: kort før. – 6.2 *Saa*: sådan. – 6.4 *Aandefang*: åndedræt. – 6.5 *fast*: urokkeligt. – *ihvor*: hvordan end. – 6.6 *dit Minde*: mindet om dig.
- 7.1 *Stu*: stå. – *lav*: forbered. – 7.2 *Zion(s)*: Jerusalem; Guds folk og rige. – 7.3 *undergaa*: gå til grunde. – 7.4 *udbrød*: kom frem. – 7.5 *besteme*: (af Gud) fastsætte. – og; også.
- 8.2 *hendes*: Zions.
- 8.5 *dend*: Zions. – *føragt*: nedværdigelse. – 8.6 *At*: nemlig at.
- 9.2 *Der Orag af*: deraf grund til. – 9.6 *ses*: ses.
- 10.1 *hid*: herhen. – 10.2 *slet*: helt. – 10.3 *Angist*: sorg; angst. – *gid*: kan. – 10.6 *luher see*: viser.
- 11.4 *udaf*: om. – *lid*: gerning. – 11.5 *Følket*: menneskene; folket. – 11.6 *love*: lovprise.
- 12.2 *Udaf*: fra. – 12.4 *spe*: spe, hån. – 12.5 *At*: og for at. – *for*: over.

485